

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ



Մէնէլիս Բէլին . . . 120
Սլոն Կալուր . . . 60
Լէնէլիս Բոսթա Ինքիլի . . . 30
Շէնէր Բոսթա . . . 80

Տէր՝ խորի՛ ճէք իրանաթ իշին այրը-
նա բազարըդ օրունուր:
Շաղթաթա միւթէալիդ խոստումաթ
իշին Ե. ԹՈՂԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 2 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ներգամնամէյի միլի մուճիպինճէ
ճէմաթըմըդ Մէնէլիս Միւթէպէրա-
նընն նոյնմըր 15 տէ ինքապոնոս
պէքէնիքէն, պու կիւնէ տէկին պու
ինքապոն մուգու պուլմաթըդ կիպի,
նէ վազըմ վուգու պուլմաթըդ տա
մալիւմ տէյի տիր: Կէրչի պազը
մալիւմ տէն իմէնիլէն հիւսապա-
թըն հէնուդ թէմաթիլէ կէօնտէրի-
մէմի օլմաթ, պու թէնիլիւրէ սէպէպ
օլմեթ Իսէ տէ, թէնիլիւրէ ճէ-
տիտէյի միլիպէնիլէն տաճա իքինճի
սէնէսինտէ, հիւսապաթ վէ սայիլիլէն
վազըմ ու զէմանըյա մէրճիլիլէ
թադտիւմ իտիլիլէնտէրէ, պու
թէնիլիլէն զուհուրա կէյմէսի,
ազ թէնիլիլէ օլունաճադ մէվաթ-
տան օլմաթընտան, հիւ օլմաթա,
սէնէյի ճարիլէնիլ խիթաթընտան
էվէլ, Մէնէլիս մէզքիւրուճ թէ-
ճէմիւ իտէպիլիլէն իշին, Մէնէլիս
Իտաթէնէ թադտիլիլէն իճապ իտէն
հիւսապաթ վէ սայիլիլէն պիր ան էվ-
վէլ իթաթընա զայրէթ օլունաթը
տէվալիլ վէ մէնալիլի միլիլիլէն
ազտէմը ումուրտան տըր զանն ի-
տէրիլ:

Պու թէնիլիլէն թուրտուրա-
րադ, ճէմաթընա ալիլալ ումուր-
տէնիլ հադքընտա շէտիտ իլմէալ
վէ մուֆաթալ պիր մէգալէ ալիլ
իթաթը: Իշպու մէթուպըն միւն-
տէրիլիլ վազըմ նէգաթէթի
ինապընճա գապիլիլ նէշը օլմա-
թընտան, տէրճիլիլէն սարթը նա-
զար իլլէտիլիլիլ, մուհարիլիլ
մէթուպուճ մալիլիլ օլմադ իւզըն
իլան վէ պէնտան իւզըն վէօրտիլ:

ՄԱԹԷՄ

Միւթէվէֆա Մադաթան Յովսէփ Է-
ֆէնտի մալաթումու, վէ Օր. Սրբուհի
վէ Օր. Վերոնիլ վէ Կոմիտաս, Միւթ-
էվ վէ Պոլոս Մադաթան Էֆէնտիլէր
պիրտէթի ԱՆՏՈՆ ԷֆէնՏԻ ՄԱԶԱԿԱՆ
խալիլ միւտտէթտէն պէրու տիւշար օլ-
տուղու մուհիլիլ խալիլիլիլ տէն ազա-
տէյի սէյր իտէմէնէրէ, 43 Եաշընտա
օլտուղու հալտէ վէֆաթ իթմիլ օլմադ-
լէ, Եարըն սաաթ 8 տէ Ս. Յովսէփ Ու-
կէրթան քիլիլիլիլ տէն ճէնադէ ալալ
իճա իտիլիլիլ տիր:

Միւթէվէֆանըն միւթէտտէր հէմիլիլ
վէ պիրտէթիլիլ վէ միւթէալիլիլ
թը սայիլիլիլ թէնիլիլիլ տէն սամէ-
տանի թէմէնիլ օլունուր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն սէլալըդ րէսմի ալիսի Հա-
միտիլ ճալիլիլ տէն իճրա պոյրու-
լուպ, իշպու րէսմի ալիսի թէմալա
իթմէ իւզըն, Եունան վէ Սըրպի-
լան սէֆիլիլիլ, մաթամ վէ քէրի-
մէլիլ վէ պաշ թէրճէմանըն վէ
աթաշէ միլիլիլիլ 20 գատար
միւթէպէր սէյնալար տալիլիլ
մալալսէտէ հազըր պուլունմուշար
տըր:

Միւշար վէ միւթալիլ իշին, գու-
րէնտի Շէնէրիլիլ տէն Մէնէլիլ
միլ պէյ Էֆէնտիլ հադքէթիլիլ վա-
թընտար իլմէնիլիլ ճիհանտէ-
րէճաթը հադքէթիլ Բաթիլիլ թէպ-
լիլ պուլունմուշար տուր:

Կիրիտ տիւթանը հարպը Էօրֆի-
սինտէն ալիլիլիլ տէն իտամ հիւր-
միւ սաթըր օլման պիր թադըմ ճա-
նիլիլ, հուգուգը մալալսէյի հադ-
քէթիլ Բաթիլիլիլ տէն օլտուղը վէճի-
լէ, ճէգալ իտամտան աթիլ պուլուն-
լալադ, քիւրէր վէ զալիլիլիլ
ճէգալարըն մադհար օլմուշար տըր:

Եալիլիլ տէն Շէնէրիլիլ տէն պիր
պաշը Շէնէրիլ պէյ Էֆէնտիլիլ Ալ-
մանիլ իմէթաթընտան թաթաթընտան
էվ Ռուժ Նիշանըն 3 իւնճիլ իւթ-
պէսինտէն պիր գըլմաթը իճտա վէ
իթա գըլմաթը տըր:

Էվէլիլիլ տէն Գաշալ Մալիլիլ սէ-
ֆիլիլ թաթաթընտան միւթէմէլ պիր
գիւթաթէթ վէրիլիլ, պուլունտա մալիլիլ
նազըրը Յակըր Բաշա վէ խարիլիլիլ
միւթէպէր Արթիլ Բաշա հադարա-
թը իլէ պազը սիլիլիլ, մաթամալա-
րը, վէ զէվաթը սայիլիլ հազըր պու-
լունմուշար տըր:

Ինիլիլիլ տէն սէֆիլիլիլ նալիլաճ օլ-
տուղու ճիհէթիլ, հազըր պուլունտա-
մաթը տըր:

Շէնէրիլիլ տէն քաթիլիլ տէվա-
լիլիլ պէլիլիլ տէն շամիլ օլմադ
իւզըն, հէր թաթաթտա սաաթըր
վազընա, վէ պու սուեու հալիլ օլ-
մադ վէ կիլիլիլ տէրունիլ տէն ընդ
Եադըլմադ իւզըն ապտէթիլիլ
ինչաթըն տալիլ Սալաթըն Յէրաճի
Էֆէնտիլ նամ զաթա իմիլիլիլ թա
պուլունտուղու, վէ միւթալիլ իշին,
պաշընա ճաթտէ վէ սօգաթըրտա,
թիւճաթա իճար իտիլիլ իւզըն
պիր թադըմ կիւզէլ քէօլիլիլ ինչա
իթաթիլիլիլ, վէ պուլունտըն տի-
վալարընա, իլանալիլիլ թաթալիլ
օլունաթը զադէթալարտա կէօ-
րիլիլ տիր:

Մէթուպուլիլ խարիլիլիլ գալիլիլ
միւթէյիլիլ Ռէնիլ պէյ Էֆէնտիլիլ
Ալմանիլ տէվէթիլ թաթաթընտան
էվ Ռուժ Նիշանըն 3 իւնճիլ իւթ-
պէսի իթա գըլմաթը տըր:

Օլմանընտէն հադքըյա
իւթիլիլ տէն իթմէ, վէ թաճիլ ին-
զիպաթա ալունմաթն պազը վիլա-
Եաթը Շաճանէ օլմանըն ինզի-
պաթա ալմաթ իւզըն, կէյն
սէնէ Օլման պիւթէպիլիլ 10,000 ի-
րա գամմ վէ իլալ օլունմուշ, վէ
պուլունտ 8 պիլ իրաթը օլ վազըլ
սարթ օլունաթադ 2 պիլ իրաթը իհ-
թիլիլիլ պաթաթընտան իտիլ:

Պու քէրէ խալիլիլ ալունտընա
կէօրէ, իշպու 2 պիլ իրաթըն Մաթէն
պիւթէպիլիլ իլալիլիլ, իտաթէյի
մէրքէլիլ թէնիլիլիլ իճրաթը
իշին օլպապտէ թանգիլ օլունտ

տէֆիլիլ տէն ինիլիլիլ իթիլիլ
սալ օլունմադ իւզըն, Մալիլիլ նէ-
գաթէթի ճէլիլիլիլ տէն մադաթը ճէ-
լիլ Սաթաթէթէնալիլ թադ տիւթ
օլունմուշար տուր:

Տէրթ հիւրիլիլ տէն մէմուր-
լարընտան միւթէպէլ օլմաթընտան
Վիլիլիլ իլէ Մէլանիլ վէ Տէրիլիլ
տէթ արաթընտա տոլունտան տօղ-
րունա միւթէթէթաթ վէ միւթապէ-
րաթըն թէնիլիլ իշին, Օլմանըն,
Պուլար վէ Սըրպ չըմէնտէթէր պա-
թալարընա վաթըլ հարէթիլիլ
նի գաթիլ սուրէթտէ թանգիլ վէ
թէպիլիլ իշին Եադընտա Վիլիլիլ
իճիլիլ իտէճէր օլտուղուն, վէ
պուլունտ, տէվէթիլ Սիլիլիլ իլէ Սիլ-
թիլիլ Մաթաթիլիլ, Սըրպիլիլ
վէ Պուլարիլիլիլ հիւրիլիլիլ թէթիլ
թաթաթընտան մէմէթէթիլիլ
չըմէնտէթէր տիրէթըրաթընտան
վէթաթէթէն հազըր պուլունտա
օլտուղ լարըն Վիլիլիլ զադէթալար
Եադընտուր:

Մէթըլիլ օլմաթընտան Սըրպ վէ
Պուլար մէմուրլարընտան զալիլիլ
թիլ սէպէպիլիլ իճիլիլ իտէմէթիլիլ
սօն խալիլիլ տէն տիր:

Խալիլիլիլ մալիլիլ տէն, միւթէ-
շալ պէյ Էֆ. հադքէթիլիլիլ թաճ-
թը իրաթէթիլիլ տէն օլմադ իւզըն,
պազը հիւսապաթ վէ մէսալիլիլ խա-
լիլիլիլ թէպիլիլիլ իշին, պու քէրէ
էնիլիլիլ թէպիլիլ նալիլիլ պիր
գաթիլիլ թէնիլ օլունմուշար տուր:

Պէյրուլ զադէթալարընտան ի-
ֆաթէթիլիլ նէգաթէն, իշնիլ մէգ-
ըլիլ իմանըն գուլմանիլիլ միւ-
տիրիլ օլմաթ տը Բէթիլիլ Պէյրուլ
իլէ Շամ արաթընտա ինչա օլունա-
ճադ պիր տէմիր Եօլ կիւզէթիլիլ
պազը միւթէթիլիլ քէնիլ իթաթը-
միլ տիր, Պու միւթէթիլիլ, մէգ-
ըլիլ տէմիր Եօլուն Սալիլիլ տէրէ-
սինտէն վէ Պէյրուլ նէնիլիլ տէն մի-
րուլ իլէ, Համանա քէթիլիլ կէյն-
ճէր, վէ պու քէթիլիլ խալիլ Մուրաթ
նամ մալիլիլ գաթալ իլ թիլիլիլ
օլունտ պիր թէնիլ ինչա օլունաթալ,
վէ մալիլիլ մէթիլիլ տէն Եօլ
խալիլիլ ճէպիլիլ Լիլիլիլ կիրիլիլ,
Ջալիլ վէ Մաթաթաթա կիրիլիլ,
վէ Պէյ օլմաթընտան վէ Եաթիլիլ
տէթիլիլ տէն միւրուլ իլէ, Ջէպալիլ
վէ Շամ թաթիլիլ չօրանա միւթ-
թէթ օլմաթ տըր, Պու սուրէթիլ
թաթիլիլ իտիլիլ խալիլիլ մէթըլիլ
Շամա գաթալ 170 վէ չօրանա գա-
թալ 260 թիլիլիլ օլունտուղուն-
տա օլմաթ տըր:

Մէթիլիլ Եօլիլ իլալիլիլ կէօ-
րէ, Պուլար քաթաթիլիլիլ տէն
վէ խոստումա Սօֆիա իլէ Յիլիլիլ
քաթաթիլիլիլ տէն պիրիլիլ իլ-
թիլիլիլ մէթաթա չըգաթըլիլ տըր,
Հիւրիլիլ, թաճաթաթը լազըմէ
իճրաթըն Էմր իլիլիլ տիր, Մէթըլիլ

իլիլիլիլ պիրիլ քաթաթը
քաթա ճէվալիլիլիլ վէ խոստում-
ալիլ թէպիլիլիլ մէթիլիլիլ
հադքընտա վուգու պուլունտուր:
Պու կիրիլիլիլ Շարք սիւրաթ
գաթաթըլա Տէրիլիլիլ տէն Բա-
րիսէ հէր նէօպէթտէ 5-600 գաթաթ
չուլունտ վէ պըրթըն կիրիլիլ վուշ-
լարը կէօնտէրիլիլ տէն օլտուղուն, վէ
պիր չուլունտ գուշունտ (պէգաթա)
Բարիսէ գաթաթ իւճէթիլիլ նալիլիլ
պիր ֆրանգ տան իպաթէթ պուլուն-
տուղուն իշիլիլիլ տիր:

Շու հալտէ Բարիսէ պիր պիլա-
ցանըն ֆիլիլիլ 3-4 ֆրանգ օլտու-
ղունտան, Իսթանպուլ ալմաթընտան
սիւրաթ գաթաթընտան հէր նէօպէ-
թիլիլ 4-500 ֆրանգ գաթաթընտան
լարը իշիլիլիլ տիր:

Էվէլիլիլ կիրիլիլ Կէթիլիլ-Բաշաթա
վազը պիր մէյլիլիլ Եաթընտաթի
չուգուրա, 45 Եալարընտա պիր ա-
տէմ իլէ իլիլ Եալարընտա պիր գըզ
չօնուղունտան տիւթիլիլիլ վէ մէն-
րուլ օլտուղունտան, տէվիլիլ օլուն-
թաթաթընտան կէթիլիլիլ, պիլիլ-
րէլիլ թէթաթիլ օլունմադ իւզըն,
սէտա իլէ Ջալիլիլ խալիլիլ խա-
նէսինէ կէօնտէրիլիլ տիր:

Պունտան Էվէլ տաթիլ մէթըլիլ
չուգուրա տիրիլ պիր գաթ քիլիլիլ
տիրիլ օլտուղունտան ճիհէթիլիլ, պու-
նուն վէ տիրիլ օլուն միւթիլիլ չու-
գուրաթըն մէրճիլ թաթաթընտան
գաթաթընտան կէթիլիլիլ, պիլիլ-
Եաթըն թէթաթիլ օլունմադ իւզըն,
սէտա իլէ Ջալիլիլ խալիլիլ խա-
նէսինէ կէօնտէրիլիլ տիր:

Պունտան Էվէլ տաթիլ մէթըլիլ
չուգուրա տիրիլ պիր գաթ քիլիլիլ
տիրիլ օլտուղունտան ճիհէթիլիլ, պու-
նուն վէ տիրիլ օլուն միւթիլիլ չու-
գուրաթըն մէրճիլ թաթաթընտան
գաթաթընտան կէթիլիլիլ, պիլիլ-
Եաթըն թէթաթիլ օլունմադ իւզըն,
սէտա իլէ Ջալիլիլ խալիլիլ խա-
նէսինէ կէօնտէրիլիլ տիր:

Դեկտեմբերի Էֆէնտիլիլ 10 ու
թաթիլիլ Յիլիլիլ տէն վէրիլիլ մա-
լիլաթա կէթիլ, իշնիլ մէթըլիլիլ
գաթ Եաթաթա, վէ գըշ մէվիլիլ
չիտտէթիլ հիւրիլիլ իճրա իլլէ-
մէթտէ տիր, Սօֆիաթան կէլէն մէթ-
թիլիլիլ, Պալալարըն Էթթէ
ճիհէթիլիլ հալարըն զաթէթ սօ-
ղուգ օլտուղուն պէնա գըլմաթը տըր:

Կէլէն քէնչէնպիլիլ կիրիլիլ Սէ-
լանիլ տէն գուլունմուշար չարընտ-
տա հարիլիլ գուլունտ իտիլիլ, պիրիլ ք-
թիլիլ 30 տիրէթտան, ֆուրուն վէ
խալիլ միւթէթէթ օլարադ պաթաթը-
րըլիլ տըր:

Մէթըլիլ հարիլիլ 20 պիլ իրա գա-
թաթը մուճիլ օլմուշար տուր:

Պէյրուլ վէ ճէպիլիլ Լիլիլիլ
թաթաթընտան չօնուղունտան միւթա-
թընտան խիլիլիլ խալիլիլ իճրա իլլէ-
հիւր իթմէթտէ օլտուղուն, մալիլիլ
զադէթալարընտան կէթիլիլիլ տիր:

Տիւն սապալ, գուլ Եիլիլիլ
պիրիլ պիր մալունա, Եիլիլ քէթ-
իլիլիլ կէլէրէն, նապըլա գարգ
օլուն, ֆաթաթ 4 նէֆէր թաթիլիլ
գուրթաթըլիլ տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Ջանկիպար, 11 դեկտ. - Ալման ասաքերի Ապուշիրէ հիւճում իթ տիկինտէն, միւսմիւլէյ ֆիրար իթ միշ տիր:

Էսէն, 12 դեկտ. - Մ. Գրիւպ, քէն-տի ֆապրիգասընտա չալըչան ամէ-լէնէ իսթիգրազ իտիւմէր իւզրէ պիր սերմանէ իհտասըր զըմնընտա եարըմ փիւս մարգ իհտա իյէմիշ տիր:

Պրիւսէ, 12 դեկտ. - Էսաքէթին մէնի գ զնկրէսի, Մ. Սթանլէյի թէպ-րիք, վէ ինսանիէթ ուղղունա վազը օլան խըտէմաթը ազլմէսին-տէն տօլաեւ շիւքրանիէթի սամի-մէսին իգհար իյէմիշ տիր: Գոնկրէ, մէհրիսին թէվէճհիւհաթընը, վէ ի-եատէյի աֆիյէթ իէմէնիեաթընը իմին բաշաեա թէպլիզ իթմէսինի Մ. Սթանլէյտէն ըհնա իթմիշ տիր:

Վէհիւ (Բրուսիա տառ տըր.) 12 դեկտ. - Թաճիր Սանֆիթլէպէն պիր Ռուսիալը զապիթէ Կրօտէնց վէ Թօրն իսթիւհ-քեամլարընընթալարընը իթա իթմիշ օլտուղու իյին հապս իսթիւիշ տիր:

Բարիս, 12 դեկտ. - Թիճարէթ վէ սէնայի մէհրիսի ալիսինի պիր իճ-թիմաընտա, ըհիսի վիւքէլա Մ. Թիրար, հիւքիւմէթին, հէր չէյտէն էլվէլ ալեազատար օլան մէհաֆիլ-նէն մալիւմաթ ալմազ իսթէտի-կի ճիհէթլէ, մէհրիսի ալիսի մէհրիւ-րուն, թիճարէթ մուհազէտէրինէ տալիր թիճարէթ օտալարը իյին սի-վալլէրի հալի պիր վարազա թէր-թիպ իթմէսինի արզու իթտիկինի պէհան իյէմիշ տիր: Պու պապտէ պիր գօմիսիսն ինթիխապ օլուն-միւշ տուր:

Ճօնսթօֆը (Բէնսիւվանիա տառ տըր.) 11 դեկտ. - Օբէրա թէմաթըօսունտա իճրա օլունան պիր լուպիեաթ էս-նաընտա հարիգ վուգուինէ տալիր լըգան եալան պիր շայեա իւզէրինէ ումուի պիր գօրգու հասըլ օլուպ, օն քիշի թէլէֆ օլուշ, վէ 30 տան զիեատէ մէհրուհ վուգու պուլմուշ տուր:

Գօրէնհազ, 12 դեկտ. - Չըգան հաֆթա, պուրատա, 59 քիշի էնֆ-իւհնցա խասթէրիկինէ թութուլմուշ տուր քի, պուլարտան 28 ի ասքէ-րիսէն տիր:

Վիէննա, 12 դեկտ. - Սըրպիսթան-տա թուղ ինհիսարը մէսէլէսինտէքի հուգուգընըն մուհաֆազա իտիւմէսի ըհնաըլա, Անկուպանգ, իտարիճիեէ նէղարէթինէ միւրաճաաթ իթմիշ, վէ գօնթ Գաւնօքը միւտախէլէյի միւսսիթէտէ պուլունմազ իյին սէօզ վէրմիշ տիր:

ԷՄԻՆ ԲԱՃԱ ՎԷ ՍԹԱՆԼԷԹ

Էմին բաշա գօմիթլիսի նամլյլէ Լօնտրատա թէլէքրիւ իտէն ճէմիլ-էթ ըհիսի, բաշաի միւսմիւլէյին ահվալը վիճուտիեէսի էյիլիկէ եիւզ Թութուղու պէհանընտա տալիր Ջան-կիպարտան պիր թէլէկրաֆնամէ ալ-միշ տուր:

Ալմանիա իմքէրաթօրու, Էմին բա-շան իսթընըն իսթիֆսաթ իթմէք իւզրէ պինպալը վէյսման պիր թէ-լէկրաֆնամէ քէլիտէ իթտիկինտէն, միւսմիւլէյ պինպալը իմքէրաթօր վիհէլմ հազրէթլէրինէ պաթէլէկ-րաֆ աթիտէքի ճէվապնամէսի իր-աւ իթմիշ տիր:

«Էմին բաշանըն հալի էյիլէմէքտէ տիր: Միւսմիւլէյ Պակաօեօտա գալ-միշ տուր: Էմին բաշա թարաֆը հաշ-մէթանէլէրինտէն քէնտիսինէ թէպ-լիզ օլունան թէպրիքեաթա, էֆալ վէ հարաքեաթը վազըսընըն էն պիւ-եիւք միւքեաֆաթը նազարըլա պազտըղընը արզ իթմէլիկիմի, վէ թէլէքրիւրաթը իհթիր սմքեարանէ-սինի Ջաթը իմքէրաթօրլէրինէ թէպ-լիզ իյլէմէլիկիմի ըհնա իթմիշ տիր:»

Ալմանիա ըհսի զազէթասը իմքէ-րաթօրվիհէլմ թարաֆընտան դեկտ. 4 թարիսիյէ Էմին բաշաեա վէ Մ. Սթանլէյէ կէօնտէրիկին թէլէկրաֆ-նամէնին մէալին նէր իթմիշ օլմաղ-լէ, պէր վէճհի աթիսնազ վէ տէրճ օլունուր:

Էմին բաշան

Էօհսէնիդէ թէվտի օլունան մէվ-գիլէրի, Ալմանիալարա մախուս օլան պիր հիսսի վազիֆէչինսանէ վէ սատազաթը քեամիլէ իյէ 11 սէնէ զատար սուրէթի տիւլալէրանէտէ միւտաֆաթա իյէտիքտէն սօնրա, պու-քէրէ վուգու պուլան ալտէթինիգ-տէն տօլաեւ, սիգի, ան սամիւլիւ-զալպ թէպրիք իյէ պէրապէր, պէ-հանը թէլէքրիւ իտէրիմ:

Ալմանիա գօմիսիսի ասքէրի թա-րաֆընտան թահթը հիմաեմիդէ վազ օլունան արազի թարիգիյէ սա-հիլէ ալտէթ իթտիկինիդէ տալիր օ-լան հալաթիս պիլխասա մահաղու-զիեթիմի մուհիպ օլմուշ տուր:

Մ. Սթանլէյի

Արապ գափալը արազիսինտէ վուգու պուլան սէյեաճաթընըգ էս-նատէ իպրազ իյլէտիկինիգ չէճաաթը գաճարամանէ սաեհսինտէ, պու քէրէ եէնի պիր թապըմ մուսաթարա-լարտան գուրթուլունուզ, վէ թէ-համիւլ օլունամանան միւքիւրաթը սէֆէրիեէ մուգալէմէթ իյլէտիկինիգ Գեաֆֆէյի միւքիւրաթ վէ մէվանի պէրթարաֆ իթտիկինիգի, վէ վա-թանընըա ալտէթ իյին իթթիխազ իթտիկինիգ թարիգի թահթը հի-մաեմտէ պուլունան արազիտէն կէչ-տիկինի քէմալը մէմուհիյէթլէ իս-պէր ալտըմ:

Մէմալիքի միւթմէտտիսէեէ ալ-տէթինիգի սուրէթի խալիսանէտէ թէպրիք իտէրիմ:

Պէլիգատա ինիգատ իտէն գօն-ֆէրանս, դեկտեմբերին 6նճը կիւնիւ վուգու պուլան իճթիմաինտէ, Էմին բաշա իյէ Մ. Սթանլէյէ գօնֆէրանս ազաը նամընա թէպրիքնամէ իրսա-լինէ գարար վէրմիշ տիր:

ՄՈՒՍԱ ՊԵՅՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

ՏԵՕՐՏԻՆՆԻՍԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

(1576 Յիսկրոտա տիպա)

18 նոյեմբեր ճուսա իրթէսի

Մուսա պէյ պաճանըն իւզէրին-տէ տուրտուղու հալտէ, Էօմէր պէյ Մուրատ իյէ պիրիքտէ տուլա-ըն նասըլ տէլտիքէրի իսթիլլազ օլունմասընա գարըլ, Մուսա պէյ եօգարըտան Էօմէր պէյ իյէ, Մու-րատ աշաղըտան տէլմէքտէ օլ-տուգլարընը սէօյլէմիշ, վէ տէլիք

տուվարտան մը եօգսա տաճմտան մի աշըլըղը վէ պու տուվարըն եիւք սէքիկի սօրուլմասը իւզէրինէ, օտա տուվարընը թէմէլտէն պիր արըն եիւքսէքիկինտէքի մահէլտէն ա-շըլտըղընը, վէ տուվարըն եէրտէն եիւքսէքիկի 3 ատամ պօեու օլ-տուղունու պէհան, վէ շու հալտէ Մուսա պէյին տաճմտան պու տէլիկի եէրտէքի Էօմէր իյէ պիրիքտէ նա-սըլ աշապիլէճէկի սիւալ օլունտուգ-տա, եինէ Մուսա պէյին պաճանըն իւզէրինտէ օլտուղունու տէրմիեան իթմիշ, վէլհասըլ իսթինթազըն-տաքի միւպաեէնէթլէր մահէթմէ-տէ թէլապիւտ իյլէմիշ, վէ տի-կէր շահիտ Պօղոսն օ կիճէ քէն-տիսիյէ պէրապէր օլմատըղընը վէ Մկրտիչին օտաընա կիթմէտիկինի մուսիրանէ սէօյլէմիշ տիր: Պօղոս իսէ Յովհաննէս իյէ պէրապէր Մկր-տիչին օտաընտան չըգլպ Մուսա պէյ «սիգի եազարըմ» տիմէսի իւ-զէրինէ, 50 ատըմ գատար ուզազ-լըգտա պիր չուգուրա կիրիպ, Մու-սա պէյ իյէ ալմէնէսինին սէ եար-տըգլարընը սէյր իթտիքլէրինի Յով-հաննէսին եիւզիւնէ գարըլ պէհան իթմիշ, վէ Յովհաննէս տէ անթ թէք-զիպտէ իսրար իյլէմիշ տիր: Պօղոս տէլիք տամըն քէօյլէսինտէն աշըլ-տըղընը վէ պիր ատամըն պօյնունա գատար եիւքսէք օլտուղունու տա-լիլէյի իսթինթազտա սէօյլէմիշ ի-քէն, հուգուրը մահէթմէտէ տէլիք տուվարտան աշըլպ, եիւքսէքիք տէ պիր ատամ պօեու օլտուղունու պէհան իթմիշ, վէ պու մուպաեէ-նէթին սէպէպի սօրուլտուգտա, քէնտիսինին տալիրէյի իսթինթազ-տա տալիս պէյլէ սէօյլէտիկինի ի-ֆատէ իյլէմիշ տիր: Տիկէր շահիտ տուվարըն զէմինտէն եիւքսէքիկի իւշ ատամ պօեու օլտուղու վէ տէ-լիք զէմինտէն պիր արըն եիւքսէք-լիքտէ իտուկի Յովհաննէս թարա-ֆընտան պէհան օլունմուշ օլմասըլ-լա, իքիսինին իֆատէսի պէյսինտէ եէնի պիր միւպաեէնէթ հասըլ օլ-մուշ տուր:

Յովհաննէս չըգարըլան էչեանըն 6 եիւք օլտուղունու պէհան իթմիշ իքէն, Պօղոս 2 եիւք իտուկինի սէօյ-լէմիշ տիր: Յովհաննէս էսնաի վա-զըատա մահիթապ պուլունտուղու-նու սէօյլէմիշ իքէն, Պօղոս ֆիլվա-զը օ կիճէ մահիթապ վար իտի իսէ տէ, զէմանը վազըատա չըգմամըլ օլտուղունու պէհան իյլէմիշ տիր:

Մուսամէլէյի ճէպը ու շիտտէթ իճրասըլլա զատապ շահատէթ իտէն հաճի Գէորգ իյէ Մինասա կէլինճէ, տալիրէյի իսթինթազտա հաճի Գէորգ թախմինա 22 այ մուգատ-տէմ գըլ վազթը պիր ագշամ սաաթ 11 տէ Մուսա պէյ իսթիքի-նի պէհան իթտիկի 4 վէ իսթիքլէրինի պիլմէտիկինի սէօյլէտիկի 5 շախս իյէ Մկրտիչին օտաընա միւսաֆիլը օլուպ, Մկրտիչին պապասը Յովհան-նէս իյէ պիւեիւք գարընտաշը Կա-րապետի պաղլաեարազ ճէպըն 20 լիրա ալտըղընը վէ բարա թէտարիք օլունունաեա գատար Յովհաննէս վէ Կարապետ 4-5 սաաթ պաղլը գալտըղլարընը սէօյլէմիշ իքէն, Մի-նաս պիր պուլուգ սէնէ մուգատ-տէմ գըլըն քիւշիւք Բասգալեա (Մուսնիք բէրհիլնտէ) ճուսա իր-

թէսի կիւնիւ Մուսա պէյ իսթիլէ-րինի պէհան իթտիկի 3 վէ պէհան իտէմէտիկի 15 գատար էչխաս իյէ Մկրտիչին խանէսինի պապապ, Յով-հաննէս իյէ Կարապետի տիրէեէ պաղլաեարազ 20 լիրաեւ էլինէ ալըն-ճա պաղլարընը չէօղտիւկիւնիւ, վէ 23 սաաթ պաղլը գալտըղլարընը պէ-հան իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ ճէմ վազըա թարիսինճէ վէ ճէմտէ Յովհաննէսի Կարապետին պաղլը գալտըղլարընը միւտտէթճէ վէ ճէմտէ Մուսա պէյին ըէֆիգլէրի միգտա-րընճա միւպային իֆատէլէրի վուգու պուլմուշ, վէ Մինաս քէօյլիւլէրտէն քիմէնին գօրգուլարընտան եանլա-րընա կիթմէտիկինի սէօյլէտիկի հալ-տէ, քէնտիսի տիշարտա պէյկիլիլէ-րինէ պազմազտա օլտուղունու պէ-հան վէ տիկէր պիր իֆատէսինտէ տէ քէօյլիւլէր ըհնա իյին Մուսա պէյին նէգալինէ կէլտիքլէրինի վէ օ սըրատա քէնտիսի տէ պէրապէր կի-տիպ կէօրտիւկիւնիւ իֆատէ վէ տէրմիեանլա, եէքտիկէրինին աքսի-սի իֆատաթտա պուլունմուշ իտի: Մահէթմէսի ալիեէլէրինտէ շու միւ-պաեէնէթլէր թէլէլիք օլունամա-տըգտան պաշա, հաճի Գէորգ Մուսա պէյին 10 աթըլ իյէ կէլտի-կինի, վէ Կարապետ իսէ ճալօ Մու-րատ վէ Էօմէր պէյ վէ պիր գաշ քիշի իյէ եանի հէքսի 5 աթըլ օլ-տուգլարընը հալտէ կէլտիքլէրինի պէ-հան իտէրէք, իքիսի եէկտիկէրինէ վէ Մինաս տալիրէյի իսթինթազ-տաքի սէօղիւնէ մուխալիք իֆատէ-տէ պուլունտուղու կիպի, հաճի Գէորգ Մուսա պէյին ալտըլը ազ-չէնին ճիւմէսի օսմանը ալթունու օլարազ այնէն 20 լիրա օլտուղունու, վէ Մինաս իսէ պիր աղը մէհիտիեէ վէ պիր աղը լիրա իտուկինի սէօյլէ-միշ տիր:

Հաճի Գէորգ Կարապետ իյէ Յով-հաննէսին պաղլանտըղընտա հազըր օլտուղունու պէհան իթմիշ իքէն, Մինաս օ էսնատէ քէնտիսինտէն պաշա քիմէն օլմաեւըպ հաճի Գէոր-գուն բարա վէրիտիկի զէման կէլմիշ վէ Կարապետ իյէ Յովհաննէսին ի-քիսինի տէ պաղլը կէօրմիւշ վէ պաղ-լանըլար իքէն կէօրմէմիշ օլտուղու-նու իֆատէ իյլէմիշ տիր:

Պու շահիտէր Կարապետ իյէ Յովհաննէսին պաշապ պաշապ տի-րէքլէրէ պաղլանտըղլարընը սէօյլէ-միշլէր տիր: Հալպու քի, տիրէեէ պաղլանտըղընը իտաա իտէն Կա-րապետին միւտտաի շախսի սըֆա-թըլլա մահէթմէսի ալիեէնիք վիր-տիկի իսթիտաա, պապասը Յով-հաննէս իյէ քէնտիսինին պիր տիրէեէ պաղլանտըղլարընը պէհան օլունմուշ տուր: Հաճի Գէորգ իպլիտա Կա-րապետին վէ սօնրա պապասընըն չէօղլալտիւկիւնիւ պէհան իթտի: Մինաս պուլունու աքսինի իֆատէ իյ-լէտի: Վազըանըն կիւնտիւզ սաաթ 11 տէ վուգու պուլտուղունու տա-լիլէյի իսթինթազտա սէօյլէմիշլէր իքէն, Մինաս մահէթմէսի ալիեէնիգ-տէ կիճէ եաթաճազ վազըթ վուգու պուլտուղունու սէօյլէտիպ, էվվէլ տիյնէնէն հաճի Գէորգ տալի մուխալարէն Մինասըն իֆատէսինէ թէվֆիդի մէգալ իյլէմիշ տիր:

(Տէլ-4)

Գաղաթում 1 դեկտ.

գ. ուսմուծի 1	գործ. դ. ք.	48
գ. դեկտ. ալըլ. 2	տու. պր. գ. ք.	48
Իւ. նիֆիկէ գար. մայիս	գ. ք.	— —
Ալէրի	Ա. Իսթիլգրազ	36 37
» Ե. Բ.		23 20
» Է. Գ.		49 17
Բու. մի. լըմէնադիլըլ		74 75
Ազէէ ֆարիլի		8
Բ. առ. ք.		32
Հիլալէ Իգ		37
Պ. Անգիւ Արմի. Օնկ. Արմ.		
Քրիտի. Ինկ. լըլ		8 31
Սթ. ալըլ. պահ. ք.		7 18
Սոսիլիլէ Ժիլիլըլ		4 27
Թրամիլայ		4 85
Սոսիլիլէ Ժիլիլըլ		437
Արմի. Օնկ. Արմ.		
Օսմ. լըլ. ալըլ. 100	գործ. ալըլ. 2. ք.	
Պէնազ Մէնիտիլէ ֆարիլ		108 02
Մէնիլիլ		100 00
Պէնիլ		103 40
Սոսիլիլըլ		103 40
Գազըլ		0 00 00
Գազըլ		000 00
Ինկիլիլըլ լըլ. ալըլ.		140 25

Յրանադ գ ալթ ու յ ք	87 28
Բ օլ	90 20
Գրէմից ալթ ու ու	94 40
Դարպոն գալմէսի	8 52
Իսկից արդր տալիլ	(0) (0)
Լապաճ գ . ք .	46 38
Էյլլէն ք . գ	46 38

ՖՈԹՕԿՐԱՖԻԱՆԵՑԻ ՖԷՊԻԻՍ

Ապտուլլահեան պիրատեբեռան էֆեն-
տիլէր նէզտինտէ ղն պէշ սէնէ չալըըպ,
իհրազը Թէհրիւպէ իլլէտիքտէն սոնրա,
պու քէրրէ, Պէյոզլուէտա Ճատտէյի
քէպիրտէ վազը 301 Նուէթրուլ Տը-
միլվիլ մաղազասընըն իւսթ գաթընտա
Յ0Թ0ԳԻՐԱՅԻԱՆԷԹԻ ՖէղիիՍ Նամիյ-
լէ պիր Փօթօկրաֆիսանէ քիւչատ, վէ
պու Ֆէննէ մախսուս քեաֆֆէյի ա-
լէսթը ճէտիտէեի միւքէմմէլէ իլէ
Թէճհիզ իլլէտիկիմիզի մաէլ իխթիխար
լան վէ պէհեան, վէ Ֆէննի մէջքիւրէ-
տէ ուզուէ միւստտէթ զարֆընտա քէսպ
իթմիլլ օլտուղումուղ Թէհրիւպէ սաեէ-

սինճէ, ըսողպէթու մի շէթիլէրիմզի
հէր վէճհէ միմուն խտրէք, էմի
եթէ վէ ինչլիգաթլարունա միսթագ-
պլէն մազճար օլաճաղմըզը մէմուլ, վէ
պու միւնասիպէթլէ հազգըմըզտա ըս-
պէթ կէսթէթէճէք օլանլարա շիմիտուն
իլթիֆաթ մէ թէնէքքիւրաթմըզը
թագաթմէ միւնարաթմէ իյնիդէ,
Ապտուլլահ ֆօթօկրաֆիսնէսի սապըզ
պաշ ղէսամլարը

[illegible]

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ
ԴԱԼԵՄՔԵԱՐ ՎԷ ՊՕԵԱԾԸ

Պէշոյրն Թարա-պաշը ձառտեսի
Ֆարրահնուն իթթիսալի Ն. 61

Միւմարիէյն, պիր միւստոէթ էվրօբա
Փապրիգալարընտա չալըչարագ, Peintre
Decorateur եանի գալէմքեար վէ պոյաճ-

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԵ ՍԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹՈՒ
Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մամ պաամարգտա, էլսինէյի միւխթելիֆէ իլէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Պրանսրգճա վէ Բուճա դաղէթա, քիթապ, ըխա-
լէ, տիւերն վէ ճէնաղէ պիւթթլէրի, գարթ տը վիզիթ, Հէր նէվ
իւանթթը քեաղըտարը վէ սայիրէ դանէթ թէմիզ, վէ մաշի էնիլերի
խոջուտ իտէճէ ք ուլըթէտ միւխթէտիլ վէ էմալիէն նապէթէն էն-
վէն ֆիեաթիլ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշլաարտան մէզ-
րիւր լիսանլարտա մաթպամմոգ տողրուտան տողրու էախստ պիլ
վասըթլա վուզու պուլանճազ սիքարըլէթըն աղ պիւր միւտտէթ գալ-
թընտա վէ քէզաիթ էճվէն/իեթէն իճըա իտիլիզ մաշէլլէրինէ Թեա-
լիմ իաթիէէկի, վէ պու եօլտու սիքարըլաթ իչնէ, ըուխսաթը րէս-
միեէսի իաթիէճապ լաղրմէսի լաղրմէ էկէնէրնէն իաթիէճապը ըուխսաթ
խուսուլընթն տախի մաթպամմոգ թալաթթնտան տէրէճոտէ օլունա-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլըուլմագ իւղիլէ, լասսէթէն իլան օլունուր:

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221	
Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհ զէ ձուսաւ իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:		Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչէնպիհ զէ ձուսաւ կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ա.	Ս.	Ս.
	Ազշամ		Սաղահ
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ	1	15
Ֆէրրէ	»	2	28
Պիտիկի	»	3	28
Սուֆի	»	4	31
Տիւէթօզա	»	5	38
Գուէլի-Պուրկազ	»	6	19
Ուրլի	»	6	46
Էտիրնէ	Վ. Խուսէ	7	40
	Ազշամ		Էթլէն

ԹՐՐՆՕՎԱ — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 22		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321	
Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարչէնպիհ վէ ձումաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:		Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ ձումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ս.	Ս.	Ս.
Իշպու գաթար պաշլընա խաթթըն խաթթէքի գաթարաբըն միւստաբէ աբր:			
Սարամպէյտէն	Վ.հ. աղչ	42	44
Էտիրնէտէն	Վ.հ. սապ	40	55
	Աղչամ		
Թըրնովա	Հարէքէթ	4	45
Գարա-բուշար	»	2	00
Բատնէ-մասալլէսի	»	3	05
Ենի-Զաղրա	»	4	45
Ըալիլն-Քէրմանլը	»	5	40
Բանպուռ	Վ.հ. սալ	6	00
	Աղչամ		
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ս.	Ս.	Ս.
Ենպուռ	Հարէքէթ	6	09
Ըալիլն-Քէրմանլը	»	7	43
Ենի-Զաղրա	»	8	09
Բատնէ մասալլէսի	»	9	42
Գարա-բուշար	»	10	42
Թըրնովա	Վ.հ. սալ	10	46
	Սապա		
Իշպու գաթար պաշլընա խաթթըն գաթարաբըն միւստաբէ աբր:			
Էտիրնէ Ե	Հար. աղչ	4	05
Սարամպէյտէ	Հար. սապ	41	45

ՀԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՐԼԼԱՐԸ

1889 Դեկտ. 15 տէն եհնի հմրէ տեկին

ՍԵՆՆԻՔ—ԻԻՍԿԻՊ—ՍՊԵՏԷ ԽԱԹԹԸ

ՏՈՒՍԻՆՈՒՄ		Ս. Տ.
Վիճակ	պահ	8 00
Պետական	պահ	2 40
Պետական	պահ	10 55
Ներքին	պահ	5 50
Սպիտակ . . . Սպիտակ	Հարկ	10 40
Պետական	»	10 55
Պետական	»	11 23
Ֆրանկ	»	11 40
Թափան	»	12 03
Գուման	»	12 37
Հաճախ	»	1 13
Իսկանդար	Վիսուլ	1 49
Հայկեր	Հարկ	2 01
Հայկեր	»	2 37
Բերդի	Վիսուլ	3 20
Բերդի	Հարկ	3 00
Վեյնի-Կրասնոյ	»	4 20
Գիւմրի	»	5 03
Տէրեղարու	Վիսուլ	5 57
Տէրեղարու	Հարկ	5 52
Սիբիրի	»	6 26
Սիբիրի	»	6 45
Կէլիկ	»	7 19
Կոման	»	7 51
Դարասու	»	8 01
Ամար	»	8 24
Թորոս	»	9 01
Սէլանիկ	Վիսուլ	9 55

Ն ^o 522 ԳԻԹԱՐ			
Պէհէր հաֆթանըն հէր Կիւնլէրի հա- րէքէթ իսէր:			
ՍԹԱՍԻԾՆԼԱՐ			Ս. Ց.
Սէլանիկ	Ապգ.	Հարէքէթ	6 00
Թօքսին		»	6 33
Աւստօվա		»	7 10
Կարատուլու		»	7 31
Կուվանձէ		»	7 41
Կէվէէլի		»	8 17
Միւսփէ		»	8 51
Սթրումիցա		»	9 00
Տէմիրգառու		{ Վիսուլ Հարէքէթ	9 32
			9 42
Կրիվօւադ			10 27
Վէնից-Կրատսքօ			11 06
Բէօբրիւլի		{ Վիսուլ Հարէքէթ	11 53
			12 03
Զէնէիքօ			12 51
Իւսքիւպ		{ Վիսուլ Հարէքէթ	1 27
			1 49
Հաճաւար			2 29
Դումանօվա			3 22
Թապանօֆէ			3 53
Բրէշօվա			4 21
Պուքօֆէ			4 33
Պուեանօֆէ			4 57
Սպէֆէ		Վիսուլ	5 10
		Ագշաւ	
Նիշ	ադշ.	Վիսուլ	9 40
Պուէկրամ	ադշ.	»	4 43
Պու. տարէսթ	ադշ.	»	1 25
Վիէննա	ադշ.	»	7 15

ԻԻՍՖԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

621 ԴՊԹԱՐ	
Պէհէր Սալը, Բէշէշէկապի քէ ձուժաւ	
Իրթէն Կիւնլէրի Զարէքէթ Խէր :	
ՍԻՍԻԹԵՆԼԱՐ	Ս. Տ.
Մթթրօվցա	Նարէքէթ 7 25
Վուշիթրն	» 7 47
Իրլիշիւա	» 8 41
Լիլիան	» 9 36
Վէրիսովիլ	» 10 37
Գաշիանիք	» 11 24
Էլէսան	» 12 01
Եւսքիւպ	Վիսուլ 12 54
	Աշտ.

622 Ն՝ ԳՊԹԱՐ	
Հէր հաճութանըն Բ. Իրթէսի չարէն.	
վէ հուսաա կիւնլէրի հարէքէթ Խտէր	
ՍԹԱՍԵԹՆԼԱՐ	Ս. Տ.
Իւսկիւլ	Հարէքէթ 7 40
Լէէսահ.	» 8 47
Գաչիհանիք	» 9 42
Վէրիսօլիէ	» 10 52
Լիւրիան	» 11 45
Յրիշթիւս	» 12 37
Վսէլիթին	» 1 23
Միթրօզլիցա	» 1 40
	Սաշա: